

Four-Dimensional Symptom Questionnaire (4DSQ)

În cele ce urmează aveți o listă de întrebări ce cuprind simptome sau dureri. Fiecare întrebare se referă la dureri sau simptome pe care le-ați avut în **ultima săptămână(7 zile inclusiv astăzi)**. Nu luați în calcul ceea ce ați simțit înainte de ultima săptămână. Indicați pentru fiecare întrebare, cât de des s-a întâmplat în ultima săptămână, marcând cu X în căsuța corespunzătoare.

	nu	uneori	regulat	adesea	foarte des si constant
In ultima săptămână ati suferit de:					
1. amețelă? -----	☐	☐	☐	☐	☐
2. durere musculară? -----	☐	☐	☐	☐	☐
3. leșin? -----	☐	☐	☐	☐	☐
4. durere de ceafă? -----	☐	☐	☐	☐	☐
5. durere de spate? -----	☐	☐	☐	☐	☐
6. transpirație excesivă? -----	☐	☐	☐	☐	☐
7. palpitații? -----	☐	☐	☐	☐	☐
8. durere de cap? -----	☐	☐	☐	☐	☐
9. abdomen balonat? -----	☐	☐	☐	☐	☐
10. vedere cețoasă sau puncte în fața ochilor? -----	☐	☐	☐	☐	☐
11. respirație scurtă? -----	☐	☐	☐	☐	☐
12. greață sau stomac deranjat? -----	☐	☐	☐	☐	☐
In ultima săptămână ati suferit de:					
13. durere de abdomen sau stomac? -----	☐	☐	☐	☐	☐
14. furnicături în degete? -----	☐	☐	☐	☐	☐
15. greutate sau apăsare în piept? -----	☐	☐	☐	☐	☐
16. durere în piept? -----	☐	☐	☐	☐	☐
17. tristețe sau depresie? -----	☐	☐	☐	☐	☐
18. tresăriri fără motiv? -----	☐	☐	☐	☐	☐
19. îngrijorări? -----	☐	☐	☐	☐	☐
20. somn tulburat? -----	☐	☐	☐	☐	☐
21. teamă nedefinită? -----	☐	☐	☐	☐	☐
22. neliniște? -----	☐	☐	☐	☐	☐
23. tremurături în prezența altor oameni? -----	☐	☐	☐	☐	☐
24. anxietate sau atac de panică? -----	☐	☐	☐	☐	☐
In ultima săptămână ati suferit de:					
25. stare tensională? -----	☐	☐	☐	☐	☐
26. iritare din senin? -----	☐	☐	☐	☐	☐
27. speriat? -----	☐	☐	☐	☐	☐

	nu	uneori	regulat	adesea	foarte des si constant
In ultima săptămână ati suferit de:					
28. nimic nu are sens? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
29. nu mai poți să faci nimic? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
30. viața nu merită trăită? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
31. nu te mai interesează oamenii si lucrurile din jurul tău? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
32. nu te mai poți descurca? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
33. mai bine ai muri? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
34. nimic nu te mai bucură? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
35. nu există scapare din situația ta? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
36. nu mai faci față? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
In ultima săptămână ati suferit de:					
37. nu mai ai chef de nimic? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
38. gândești cu greutate? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
39. adormi greu? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
40. ți-a fost teamă să ieși singur din casă? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
In ultima săptămână ati suferit de:					
41. te-ai emoționat ușor? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
42. ți-a fost teamă de lucruri de care n-ar trebui să te temi? - - - - - (de ex. animale, înălțime, spații înguste)	☐	☐	☐	☐	☐
43. ți-a fost teamă să călătorești în autobuze, tramvaie, trenuri? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
44. ți-a fost teamă că vei fi jenat în fața altor oameni? -	☐	☐	☐	☐	☐
45. te-ai simțit amenințat de un pericol necunoscut? - -	☐	☐	☐	☐	☐
46. te-ai gândit "mai bine aș muri"? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
47. ai avut imagini fugitive despre întâmplări supărătoare din viața ta? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
48. ai luptat să dai deoparte gânduri despre întâmplări supărătoare? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
49. ai fost nevoit să eviți locuri pt. că te sperie? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐
50. ai fost nevoit să repeți anumite acțiuni înainte de a putea trece la altceva? - - - - -	☐	☐	☐	☐	☐

4DSQ scor

nu = scor 0

uneori = scor 1

regulat, adesea, foarte des = scor 2

17		28		18		1	
19		30		21		2	
20		33		23		3	
22		34		24		4	
25		35		27		5	
26		46		40		6	
29				42		7	
31				43		8	
32				44		9	
36				45		10	
37				49		11	
38				50		12	
39						13	
41						14	
47						15	
48						16	
Surmenaj		Depresie		Anxietate		Somatizare	

Interpretare:

moderat crescut:

> 10

> 2

> 3

> 10

foarte crescut:

> 20

> 5

> 9

> 20

The 4DSQ is copyright protected work. The copyright owner is Dr. B. Terluin. The 4DSQ is free for non-commercial use as in (mental) health care and scientific research. Commercial use of the 4DSQ requires a licence agreement. More information, translations and literature references can be found at www.emgo.nl/researchtools/4dsq.asp.

Validation status of the Romanian translation of the 4DSQ

Not validated, not published

The Romanian translation of the 4DSQ is created by a single translator from English to Romanian.

July 1, 2014